

## PRESENTACIÓN

Desde hace varios años, en el Departamento de Filosofía de la Universidad de Navarra y, más recientemente, bajo las auspicios de La Línea Especial de Investigación *Pensamiento Clásico*, proyecto de investigación subvencionado por la Comisión de Investigación de la misma Universidad, se han llevado a cabo diversos trabajos referentes a la filosofía de Nicolás de Cusa. De hecho, uno de los siete subproyectos de la citada Línea de investigación es *La metafísica de Nicolás de Cusa*. Dentro de ese proyecto se han realizado trabajos académicos de diferente tipo, tesis doctorales, publicaciones (libros, artículos) y traducciones de las obras del Cusano.

El libro que ahora se presenta, ediciones de obras de Nicolás de Cusa, se añade a los ya publicados hasta ahora con traducciones al castellano de las obras de Nicolás de Cusa. Recordemos los anteriores:

–*Nicolás de Cusa, La visión de Dios*, traducción e introducción de Ángel Luis González, Colección Filosófica, Eunsa, Pamplona, 2009<sup>1</sup>.

–*Nicolás de Cusa: Diálogos del idiota. El Possest. La cumbre de la teoría*, introducción, traducción y notas de Ángel Luis González. Colección de Pensamiento Medieval y Renacentista, Eunsa, Pamplona, segunda edición revisada, 2008<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> La primera edición se publicó en 1994.

<sup>2</sup> La primera edición de ese libro se publicó en 2001. Previamente se habían publicado por separado cada uno de esos libros del Cusano; he aquí las referencias:

–*Nicolás de Cusa: Diálogos del Idiota*. Introducción y Traducción, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, n° 64, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona 1998; segunda edición, Pamplona, 2000.

–*Nicolás de Cusa: De Possest*, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, n° 4, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 1992; segunda edición corregida, Pamplona, 1998.

–*Nicolás de Cusa: La cumbre de la teoría*, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, n° 9, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 1993; segunda edición corregida, 1998.

–*Nicolás de Cusa: La paz de la fe*, introducción, traducción y notas de Víctor Sanz, Colección Clásicos del pensamiento, Tecnos, Madrid, 1998<sup>3</sup>.

El libro que ahora se edita reúne los siguientes ocho escritos de Nicolás de Cusa:

1. *El Diálogo sobre el Dios escondido* (introducción, traducción y notas de Ángel Luis González).
2. *La Búsqueda de Dios* (introducción, traducción y notas de Ángel Luis González).
3. *El don del Padre de las luces* (introducción, traducción y notas de Miguel García).
4. *Apología de la docta ignorancia & La ignorada sabiduría de J. Wenck* (traducción, introducción y notas de Santiago Sanz).
5. *El berilo* (introducción, traducción y notas de Ángel Luis González).
6. *La Igualdad* (nota introductoria y traducción de Meritzell Serra).
7. *El principio* (introducción, traducción y notas de Miguel Ángel Leyra).
8. *El No-otro* (introducción, traducción y notas de Ángel Luis González).

Todos ellos habían sido publicados previamente por separado. Por estar agotados algunos de ellos ya hace tiempo, se ha considerado oportuno realizar una nueva edición y publicarlos conjuntamente. Doy a continuación las referencias de las anteriores versiones:

*Nicolás de Cusa. El Dios escondido: Diálogo sobre el Dios escondido; La búsqueda de Dios*, edición bilingüe, introducción traducción y notas de Ángel Luis González, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 235, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 2011.

*Nicolás de Cusa: El don del Padre de las luces*, introducción, traducción y notas de Miguel García González, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 99, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 2000.

*Nicolás de Cusa: Apología de la docta ignorancia & Juan Wenck: La ignorada sabiduría*, introducción, traducción y notas de Santiago Sanz, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 24, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 1995.

---

<sup>3</sup> La primera edición de ese libro se publicó en Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 26, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 1996.

*Nicolás de Cusa: El berilo*, introducción, traducción y notas de Ángel Luis González, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 200, Pamplona, 2007.

*Nicolás de Cusa: La Igualdad*, traducción de Meritzell Serra, en el monográfico sobre Nicolás de Cusa de la revista *Anuario Filosófico*, 1995 (28, 3), pp. 755-781.

*Nicolás de Cusa: El principio*, introducción, traducción y notas de Miguel Ángel Leyra, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 14, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 1994.

*Nicolás de Cusa: El No-otro*, traducción, introducción y notas de Ángel Luis González, Cuadernos de Anuario Filosófico, Serie Universitaria, nº 180, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona, 2005.

Agradezco vivamente a los doctores Santiago Sanz, Miguel Ángel Leyra, Miguel García González y a la licenciada Meritzell Serra, su disposición para publicar de nuevo sus respectivos trabajos, que en su momento tuve el honor de dirigir, en esta obra de conjunto. Las Dras. Idoya Zorroza y Catalina Cubillos son merecedoras de especial agradecimiento por su excelente trabajo en diferentes etapas del proceso de edición de este libro.

Se editan por orden de la cronología con que fueron publicados por el Cusano. Se han mantenido sustancialmente las introducciones y notas de los respectivos trabajos, si bien en algunos casos se han eliminado o corregido algunas notas y párrafos de la precedente versión. Se ha preferido, salvo alguna excepción, no aumentar la introducción y las notas con bibliografía posterior a la primera publicación, en espera de una edición de conjunto, en un futuro, de toda la obra filosófica de Nicolás de Cusa.

Confío en que esta edición sirva para un incremento del conocimiento del Cusano, a mi juicio uno de los *pensadores esenciales* de la metafísica de todos los tiempos, y sea además augurio de otras subsiguientes traducciones de obras de Nicolás de Cusa.

Ángel Luis González  
Catedrático de Metafísica